KITE SURF = SÉCURITÉ
KITE SURFING = SAFETY

PRATIQUANTS VOUS DEVEZ – *KITEBOARDERS, YOU MUST*

- Respecter les autres utilisateurs de la plage.
  Respect the other users on the beach.
- Préparer votre matériel dans la zone prévue à cet effet.
  Get your kite ready in the designed departure zone.
- Lors de la mise en l'air de votre aile, assurez-vous de ne mettre personne en danger.
  Make sure not endanger anybody when launching your kite.
- Il est impératif que votre matériel soit équipé d'un système qui permette de réduire instantanément la traction de l'aile, sans la perdre.
  Your kite muste absolutely be equiped with a system meant to reduce traction instantaneously and without losing it.
- L'emport d'un casque et d'un gilet de flottabilité est conseillé, le casque est nécessaire si vous avez un leash de planche.
  Your are advised to wear a helmet and buoyancy aid. If your board has a leach, then you must wear a helmet.

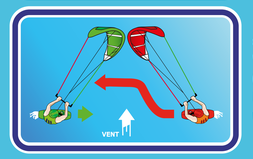
SPECTATEURS VOUS DEVEZ – *SPECTATORS YOU MUST :*

- Observer les pratiquants en restant derrière eux, à leur vent.
  Whatchout the kitboarders while remaining behind them, stay up wind.
- Ne traversez pas les zones de montage et de mise à l'air de ailes ainsi que la zone de mise à l'eau.
  Do not walk across kite assembly and kite launching zones as well as departure zone.
- Ne cherchez pas a récupérer par les lignes ou la barre de pilotage une aile qui aurait échappé à son pilote.
  If a kite escapes from its pilot, do not try to catch it by its lines or its controls bar.

RÈGLES DE NAVIGATION
NAVIGATION RULES

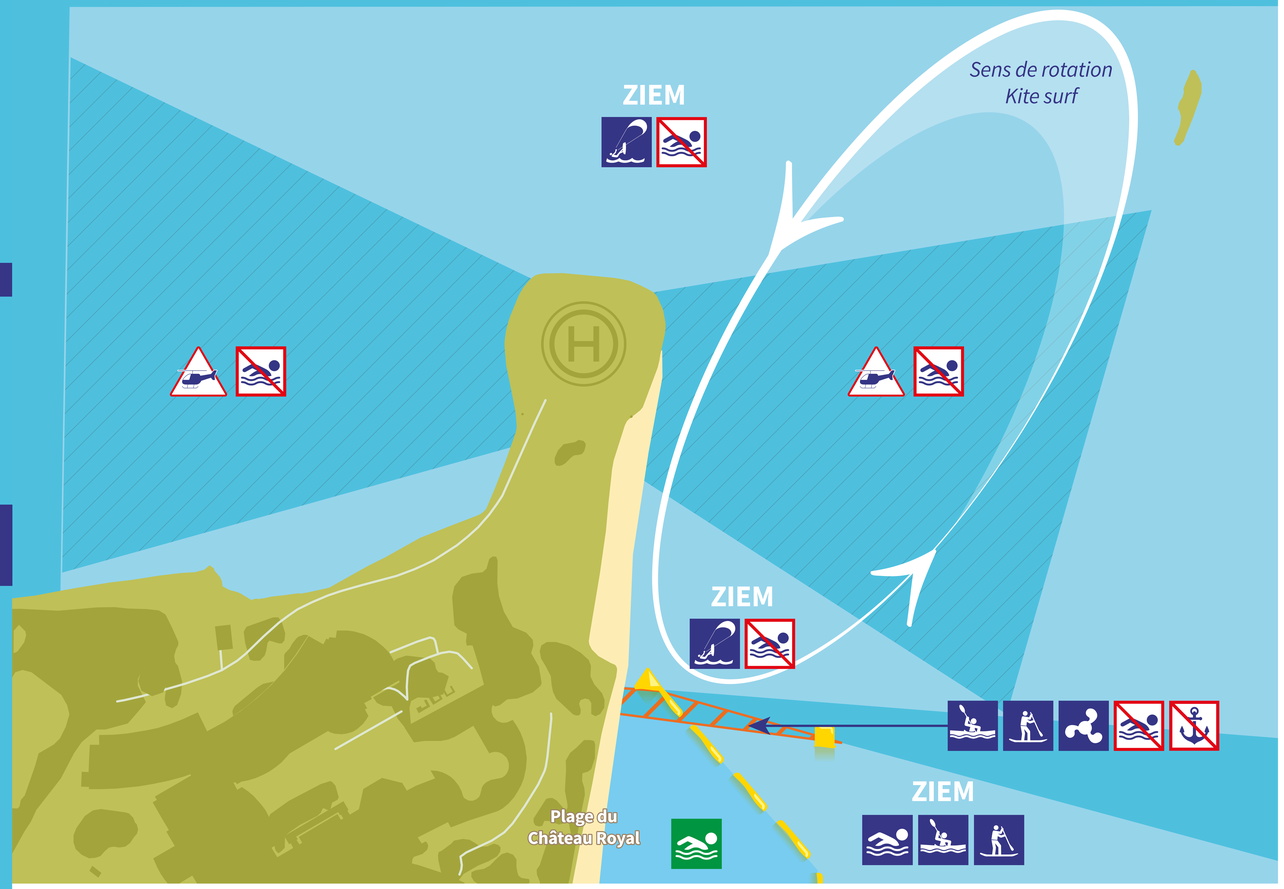
Avoir une zone libre sous le vent.
Regard panoramique avant manœuvre.
Always check surrounding area before maneuvering (i.e. jumping).

Quand on se croise ou se dépasse, celui qui est sous le vent baisse son aile.
When passing, the downwind rider must lower their kite.



Croisement :
"tribord-amure roi des mers"
(main droite vers l'avant).
When crossing the rider leading with right hand has right of way.

PLAN DE BALISAGE



Axe d'approche de l'hélistation, à évacuer en cas d'approche ou de décollage d'un hélicoptère
Heliport approach area

Zone interdite aux engins motorisés - Baignade et activités nautiques aux risques et périls
Swimming and water activities area at your own risk

Chenal réservé aux embarcations
Boat waterway

Zone de baignade sécurisée par une barrière anti-requins
Secured swimming area by a shark barrier

Ville de NOUMÉA

ZONE DE SURVEILLANCE DE LA BAIGNADE
SUPERVISED SWIMMING AREA

La baignade est surveillée par les nageurs sauveteurs lorsque le drapeau est hissé.
La baignade est autorisée mais non surveillée lorsque le drapeau est descendu.
Swimming is supervised by lifeguards when the flag is up. Outside the patrolled area, swimming is at your own risk.

Zone de surveillance délimitée par 2 drapeaux
Patrolled area

Baignade autorisée et surveillée
Lifeguards on site - Swimming allowed

Baignade dangereuse mais surveillée
Lifeguards on site - Swim with caution

Baignade et activités nautiques interdites
Swimming and water activities forbidden

Avant de se mettre à l'eau :
- Vérifier la présence et la couleur du drapeau hissé ;
- Se renseigner auprès des nageurs sauveteurs du poste de surveillance sur la réglementation et les dangers éventuels : conditions météorologiques, qualité des eaux de baignade.

HORS DES ZONES SURVEILLÉES, ET DES PÉRIODES DE SURVEILLANCE DÉFINIES PAR LA COMMUNE, LA BAIGNADE ET LES ACTIVITÉS NAUTIQUES SONT PRATIQUÉES AUX RISQUES ET PÉRILS DES USAGERS.

Before entering the water:
- *Check if the flag is up and its colour*
- *Check the swimming conditions with the lifeguards*

OUTSIDE THE PATROLLED AREA AND TIMING, SWIMMING AND WATER ACTIVITIES ARE AT YOUR OWN RISK.

RISQUE REQUIN
CAUTION SHARKS サメに注意

Sur le littoral de Nouméa, toutes les pratiques susceptibles d'attirer les requins près des côtes sont interdites, notamment de jeter des déchets organiques, de nettoyer, gratter et vider des poissons et produits de la mer, d'abandonner les détritus de poisson, de nourrir les animaux marins et de perturber intentionnellement les requins. La pêche est interdite dans les zones de baignade ou d'activités nautiques, ainsi que sur la bande littorale comprise de la baie des Citrons à la pointe Magnin.
On Noumea's coastline, all practices susceptible to attract sharks near the coasts are forbidden, including throwing away organical waste, cleaning, scraping or gutting fish and fish products, leaving fish waste behind, feeding sea animals, and deliberately disturbing sharks. Fishing is forbidden in the swimming and water activities area as well as the coastline between Lemon Bay and Magnin

EN CAS DE DANGER – *In emergency dial*

Pompiers – *Firefighters/Lifeguards*	**18**
Police municipale – *City police*	**1022**
Police nationale – *National police*	**17**
Secours en mer – *Maritime rescue*	**16**
VHF COSS NC – *Maritime rescue*	**Canal 16**

RÉGLEMENTATION DES ZONES BALISÉES

RÉGLEMENTATION GÉNÉRALE

Conformément à l'arrêté n°2024/2029 du 11 septembre 2024 portant réglementation de police de la baignade et des activités nautiques dans la bande littorale des 300 mètres bordant la commune de Nouméa, et l'arrêté n°2023/02 du 2 janvier 2023 relatif à la protection des squares, jardins, monuments, promenades, plages, places, espaces verts publics et mangroves urbaines.

SURVEILLANCE DE LA QUALITÉ DES EAUX DE BAIGNADE
Monitoring of the beach water quality
La ville de Nouméa communique les résultats des analyses des eaux de baignade sur les panneaux d'affichage des plages contrôlées et sur le site de la Ville.